

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 97.040.20 **Listopad 2012**

**Varné spotřebiče na plynná paliva pro domácnost - Bezpečnost -
Část 1-2: Spotřebiče s pečicími troubami a/nebo rožni s nucenou
konvekcí**

ČSN
EN 30-1-2
06 1410

Domestic cooking appliances burning gas - Safety - Part 1-2: Appliances having forced-convection ovens and/or grills

Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux - Sécurité - Partie 1-2: Appareils comportant des fours et/ou des grilloirs à convection forcée

Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Sicherheit - Teil 1-2: Geräte mit Umluft-Backöfen und/oder - Strahlungsgrilleinrichtungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 30-1-2:2012. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 30-1-2:2012. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 30-1-2 (06 1410) z ledna 2000.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Oproti předchozímu vydání této normy byla provedena úprava podle EN 30-1-1:2008+A2:2010 a jejího redakčního obsahu.

Informace o citovaných dokumentech

EN 30-1-1:2008+A2:2010 zavedena v ČSN EN 30-1-1+A2:2011 (06 1410) Varné spotřebiče na plynná paliva pro domácnost - Část 1-1: Všeobecné požadavky na bezpečnost

EN 60335-2-6:2003 zavedena v ČSN EN 60335-2-6 ed. 2:2004 (36 1045) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-6: Zvláštní požadavky na nepřenosné sporáky, varné panely, trouby a podobné spotřebiče

Vypracování normy

Zpracovatel: Strojírenský zkušební ústav, s. p., Centrum technické normalizace, IČ 00001490,
RNDr. Bohdan Kratochvíl, Ph.D.

Technická normalizační komise: TNK 26 Spotřebiče na plynná, kapalná a pevná paliva

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Michal Dalibor

EVROPSKÁ NORMA EN 30-1-2
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Duben 2012

ICS 97.040.20 Nahrazuje EN 30-1-2:1999

Varné spotřebiče plyných paliv pro domácnost - Bezpečnost -
Část 1-2: Spotřebiče s pečícími troubami a/nebo rožni s nucenou konvekcí

Domestic cooking appliances burning gas - Safety -
Part 1-2: Appliances having forced-convection ovens and/or grills

Appareils de cuisson domestiques utilisant
les combustibles gazeux - Sécurité -
Partie 1-2: Appareils comportant des fours
et/ou des grilloirs à convection forcée

Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Sicherheit -
Teil 1-2: Geräte mit Umluft-Backöfen und/oder
Strahlungsgrilleinrichtungen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2012-02-26.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2012 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN 30-1-2:2012 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Předmluva 6

1 Předmět normy 7

2 Citované dokumenty 7

3 Termíny a definice 8

4 Třídění 8

5 Konstrukční požadavky 8

5.1 Obecně 8

5.2 Ventilátor pro konvekci 8

6 Požadavky na provozní vlastnosti 9

6.1 Obecně 9

6.2 Dosažení jmenovitého tepelného příkonu 9

6.3 Porucha chladicího ventilátoru nebo regulátoru teploty 9

6.4 Zapalování, šíření plamene a stabilita plamene 9

6.5 Doplnující požadavky na spotřebiče s pečícími troubami a/nebo rožni s nucenou konvekcí 9

6.5.1 Abnormální podmínky konvekce 9

6.5.2 Zablokování ventilátoru pro konvekci 9

7 Zkušební metody 10

7.1 Obecně 10

7.1.1 Základní a mezní zkušební plyny 10

7.1.2 Zkušební přetlaky 10

7.1.3 Zkušební podmínky 10

7.1.4 Zkušební nádoby a příslušenství pečící trouby a rožně 10

7.1.5 Teplota pečící trouby a rožně 10

7.1.6 Spotřebiče napájené elektrickým proudem ze sítě 11

7.1.7 Spotřebiče s jedním nebo několika víceprstencovými hořáky varné jednotky 11

7.1.8 Běžné podmínky konvekce 11

7.2 Ověřování konstrukčních požadavků 11

- 7.2.1** Tuhost 11
- 7.2.2** Pevnost, stabilita 11
- 7.2.3** Hromadění nespáleného paliva ve spotřebiči 11
- 7.2.4** Spotřebiče se skleněným víkem se zařízením pro přerušení přívodu paliva do hořáků varné jednotky 12
- 7.2.5** Hygiena pokrmů v pečicích troubách s programovací jednotkou 12
- 7.2.6** Ventilátor pro konvekci 12
- 7.3** Ověřování provozních vlastností 12
 - 7.3.1** Obecné zkoušky 12
 - 7.3.2** Zvláštní zkoušky varných jednotek 13
 - 7.3.3** Zvláštní zkoušky pro pečicí trouby a rožně 13
 - 7.3.4** Doplnující zkoušky pro spotřebiče s pečicími troubami a/nebo rožni s nucenou konvekcí 14

8 Značení a návody 15

8.1 Značení na spotřebiči 15

8.1.1 Obecně 15

8.1.2 Výrobní štítky a nálepky 15

8.1.3 Jiná značení na spotřebiči 15

8.2 Značení na obalu 15

8.3 Návody 15

8.3.1 Obecně 15

8.3.2 Technický návod 15

8.3.3 Návod k obsluze a údržbě 15

8.3.4 Pokyny pro přestavbu na jiná paliva 15

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky nebo jinými ustanoveními směrnice EU 2009/142/ES 16

Předmluva

Tento dokument (EN 30-1-2:2012) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 49 „Varné spotřebiče plyných paliv“, jejíž sekretariát zajišťuje UNI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2012 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2012.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 30-1-2:1999.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU – viz informativní příloha ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tato evropská norma se má používat spolu s EN 30-1-1:2008+A2:2010, z níž vycházejí požadavky a zkušební metody pro spotřebiče s pečícími troubami a/nebo rožni s nucenou konvekcí. Tato norma uvádí zejména požadavky a zkušební metody, které jsou specifické pro tyto spotřebiče a doplňují nebo nahrazují požadavky a zkušební metody uvedené v EN 30-1-1:2008+A2:2010.

Tato část je rovněž určena k použití spolu s jakoukoli jinou částí EN 30-1-x týkající se „Bezpečnosti“, a to v případě, že spotřebiče, kterých se tato jiná část týká, mají pečící trouby a/nebo rožně s nucenou konvekcí.

Jiné evropské normy, týkající se spotřebičů plyných paliv pro domácnost, jsou následující:

- EN 30-1-1: Varné spotřebiče na plyná paliva pro domácnost – Část 1-1: Všeobecné požadavky na bezpečnost
- EN 30-1-3: Varné spotřebiče na plyná paliva pro domácnost – Část 1-3: Bezpečnost – Spotřebiče se sklokeramickou varnou deskou
- EN 30-1-4: Varné spotřebiče na plyná paliva pro domácnost – Část 1-4: Bezpečnost – Spotřebiče s hořákem nebo více hořáky s automatikou
- EN 30-2-1: Varné spotřebiče na plyná paliva pro domácnost – Část 2-1: Hospodárné využití energie – Všeobecně
- EN 30-2-2: Varné spotřebiče na plyná paliva pro domácnost – Část 2-2: Hospodárné využití energie – Spotřebiče s pečícími troubami a/nebo rožni s nucenou konvekcí

Požadavky týkající se emise NO_x nejsou v této evropské normě zmiňovány, a to s ohledem na používání spotřebičů a jejich malý výkon, neboť jejich podíl na znečišťování životního prostředí je zanedbatelný.

Oproti předchozímu vydání této normy byla provedena dále uvedená hlavní změna (nejsou zde uvedeny drobné změny):

- úprava podle EN 30-1-1:2008/A2:2010 a podle jejího redakčního obsahu.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litevsko, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malty, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje zvláštní požadavky na konstrukční a provozní vlastnosti, jakož i metody zkoušek a požadavky na bezpečnost a značení varných spotřebičů na plynná paliva pro domácnost s pečicími troubami s a/nebo rožni s nucenou konvekcí, které jsou definovány v EN 30-1-1:2008+A2:2010.

Není-li výslovně stanoveno jinak, platí tato evropská norma pro spotřebiče nebo jejich funkční uzly, ať jsou volně stojící nebo tvoří součást spotřebiče, a to i tehdy, jestliže jiné topné funkční uzly spotřebiče využívají elektrickou energii (například kombinované sporáky na plynná paliva a elektrickou energii).

Tato evropská norma stanovuje požadavky na elektrickou bezpečnost zařízení zabudovaného ve spotřebiči v souvislosti se spalováním plynného paliva. Nestanovuje požadavky týkající se elektrické bezpečnosti elektrických funkčních uzlů nebo jejich příslušného zařízení⁽¹⁾.

Tato evropská norma neplatí pro

- spotřebiče určené k venkovnímu použití,
- spotřebiče připojené k potrubí pro odvádění spalin,
- spotřebiče se samočisticí pyrolytickou plynovou pečí troubou,
- spotřebiče s plotnovými hořáky, které nesplňují konstrukční požadavky EN 30-1-1:2008+A2:2010, 5.2.8.2.2,
- spotřebiče vybavené pojistkami plamene a samočinným zapalovacím zařízením, které má konstrukčně omezenou bezpečnou dobu pro spouštění,
- spotřebiče s hořákem, jehož pravidelný cyklus zapalování a uzavírání je ovládán samočinným dvupolohovým regulátorem (zapnuto/vypnuto),
- spotřebiče, které mají hořák s ventilátorem pro přivádění spalovacího vzduchu nebo pro odvádění spalin,
- spotřebiče provozované při vyšších přetlácích paliva, než jsou přetlaky uvedené v EN 30-1-1:2008+A2:2010, 7.1.2,
- spotřebiče s pečicí troubou a/nebo rožněm, které mají ventilátor buď pro přivádění spalovacího vzduchu nebo pro odvádění spalin,
- spotřebiče s prostorem, v němž může být souběžně v provozu hořák a elektrický topný funkční uzel,
- spotřebiče s jedním nebo více hořáky, které jsou vhodné pro dálkové ovládání (typ 1 nebo typ 2), pokud jsou příslušné hořáky termostaticky regulované pečicí trouby časově regulované pečicí trouby, které jsou určeny pro samospouštění bez přítomnosti uživatele.

Tato evropská norma se nestanovuje požadavky týkající se lahví na paliva třetí třídy, jejich regulátorů tlaku a jejich přípojky.

Tato evropská norma platí pouze pro zkoušení typu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.